

**COTTIMO 3 / 2019**

**Sig. JAVIER MÈNDEZ GARRIDO**

Sorvegliante - Cancelleria

.Periodo: (dal 2/1/2019 – 31/12/2019)



Ambasciata d'Italia  
L'Avana

Atto di cottimo \_3\_/2019

Decreto del Presidente della Repubblica n. 384/2001

Decreto del Presidente della Repubblica n. 54/2010

DM 7 giugno 2011 – n. 5510/456

**OGGETTO:** Servizio di sorveglianza della Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba.

**PRESTATORE DI SERVIZIO:** Sig. Javier Mendez Garrido, nato a L'Avana il 10/06/1966, carta d'identità nr. 66061010581 rilasciata dalle Autorità cubane in data 31/07/2006

**IMPORTO:** Euro 4.800,00 (quattromilaottocento e 00/100), per il periodo dal 02/01/2019 fino al 31/12/2019, in favore del prestatore di servizio e USD 2.005,63 (duemilacinque e 63/100) in favore dell'Ente statale cubano PALCO quale datore di lavoro..

L'Ambasciata d'Italia in L'Avana ha accettato il preventivo per la prestazione di servizi reso in data 21/12/2018, che forma parte integrante del presente Atto, presentato dal Sig. Javier Mendez Garrido alla quale sarà affidata la sorveglianza presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba, per un importo complessivo di EURO 4.800,00 (quattromilaottocento e 00/100), per il periodo dal 02/01/2019 fino al 31/12/2019.

Le condizioni e accordi ai quali attenersi sono i seguenti

**Da parte dell'Ambasciata:**

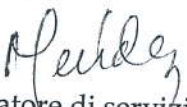
1. L'Ambasciata, aderendo alle disposizioni giuridiche locali, s'impegna ad iscrivere il suo nominativo nei Registri dell'Ente statale cubano PALCO, quale datore di lavoro del Signor Javier Mèndez Garrido;
2. L'Ambasciata provvederà al pagamento mensile al predetto Ente statale cubano PALCO delle quote previste dal contratto 126-2016;
3. L'Ambasciata, in caso di inadempienza agli obblighi sotto indicati, da parte del prestatore di servizio Signor Javier Mèndez Garrido provvederà ad avvisare l'Ente statale cubano PALCO per la terminazione del servizio reso.

**Da parte del Prestatore di Servizio:**

1. Il Sig. Javier Mendez Garrido, titolare della carta d'identità nr.66061010581 (d'ora in avanti il "Prestatore di servizio"), si impegna a provvedere a quanto segue:
  - a. Effettuare il servizio di sorveglianza presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana per un totale di 40 ore settimanali suddivise su cinque giorni.
  - b. Il servizio dovrà essere eseguito a regola d'arte e nei termini previsti.
2. Il Prestatore di servizio si impegna a rispettare la legislazione locale vigente, e si assume la piena responsabilità dell'adempimento dei propri obblighi previsti dalla Legislazione di previdenza sociale locale.
3. Il presente atto decorrerà dal 02/01/2019 fino al 31/12/2019 e non è rinnovabile tacitamente.
4. Il Prestatore di servizio dichiara di avere e mantenere durante la realizzazione del servizio il domicilio in Calle 13 n. 276 e/ A y B, Lawton, Municipio 10 de Octubre L'Avana, Cuba.
5. Ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente atto che non si possa definire con un tentativo di preliminare composizione amministrativa, sarà deferita al foro locale.
6. L'Ambasciata d'Italia, quando constati l'incapacità o negligenza evidente del Prestatore di servizio nell'esecuzione dei servizi, è titolata a rescindere l'impegno assunto e promuovere ogni azione pertinente per danni e pregiudizi contro il suddetto.
7. Durante l'esecuzione del servizio, oggetto del presente atto, il Prestatore di servizio assume piena responsabilità in caso di infortunio a se', sarà altresì responsabile per infortuni causati a persone o per danni procurati a cose derivanti da negligenze.
8. Il presente atto - redatto in lingua italiana - ove richiesto dalla controparte è tradotto anche in lingua spagnola. In caso di controversie fra le traduzioni, prevarrà quanto scritto in lingua italiana.
9. Il presente atto può essere rescisso da qualunque delle due parti con un preavviso di 15 giorni, salva la possibilità di ridurre tale periodo con il consenso di entrambe le parti. Il presente atto può essere inoltre rescisso unilateralmente dall'Ambasciata senza preavviso e senza rivalsa di alcun tipo o natura da parte del Prestatore di servizio in caso di gravi inadempienze degli obblighi ivi contenuti da parte dello stesso.
10. Il pagamento dell'importo del presente atto avverrà in contanti con scadenza mensile, previa constatazione del regolare svolgimento delle prestazioni.

Copia del presente atto di cottimo dovrà essere restituito dal Prestatore di servizio all'Ambasciata d'Italia, firmato a titolo di ricevuta e di accettazione incondizionato delle clausole e accordi in esso contenuti.

L'Avana, 02/01/2019

  
Il Prestatore di servizio  
Javier Mendez Garrido

  
  
L'Ambasciatore  
Andrea Ferrari



Ambasciata d'Italia  
L'Avana

### PARERE DI CONGRUITA'

In relazione all'Atto di Cottimo fiduciario relativo al servizio di sorveglianza presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba, stipulato tra questa Rappresentanza diplomatica e il Sig. Javier Mendez Garrido, nato all'Avana il 10/06/1966, si dichiara che, tenuto conto dei prezzi correnti sul mercato locale, il prezzo pattuito, che ammonta ad Euro 4.800,00 (quattromilaottocento e 00/100) per il periodo dal 02/01/2019 al 31/12/2019, è congruo.

Si dichiara che il predetto dipende giuridicamente dall'Ente statale cubano PALCO, deputato alla somministrazione del personale, al quale l'Ambasciata versa un importo in USD 2.005,63 (duemilacinque e 63/100) comprensivo degli oneri contributivi e fiscali e di una commissione di somministrazione.

L'Avana, 2/01/2019



L'Ambasciatore  
Andrea Ferrari



*Ambasciata d'Italia  
L'Avana*

### IL TITOLARE DELLA SEDE

VISTI gli artt. 60 e 61 del R.D. n. 2440 del 18 novembre 1923 concernente le disposizioni sull'Amministrazione del Patrimonio e della Contabilità Generale dello Stato ed il R.D. n. 827 del 23 maggio 1924, che ha approvato il regolamento relativo all'Amministrazione del Patrimonio e della Contabilità Generale dello Stato;

VISTO il D.P.R. n. 18 del 5 gennaio 1967, e successive modifiche, concernente l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri;

VISTO il Decreto Legislativo n. 163 del 12 aprile 2006, e successive modifiche, recante il codice dei contratti pubblici, servizi e forniture ed in particolare l'art. 125 concernente l'acquisizione in economia di beni servizi e lavori;

VISTO l'art. 6 del D.L. n. 307/2006 relativo alle procedure contrattuali all'estero;

VISTO il DPR n. 54 del 1 febbraio 2010, concernente il Regolamento in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle Rappresentanze Diplomatiche e degli Uffici Consolari di I categoria del Ministero degli Affari Esteri;

VISTO il D.P.R. n. 207 del 5 ottobre 2010 recante il regolamento di esecuzione del D.L. n. 163/2006, ed in particolare gli artt. da 329 a 338;

VISTO il DM 7 giugno 2011, n. 5510/456 che individua l'oggetto e i limiti di importo delle singole voci di spesa per l'acquisizione in economia di beni e servizi;

CONSIDERATO che si rende necessario provvedere alla contrattazione di un Prestatore di Servizio per il servizio di sorveglianza presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba;

VISTO il preventivo presentato dal Sig. Javier Mendez Garrido in data 21/12/2018;

VISTO il parere di congruità con data 2/01/2019;

VISTO l'atto di cottimo fiduciario n. \_3/2019 in pari data;

### A U T O R I Z Z A

La spesa in economia per l'importo di Euro 4.800,00 (quattromilaottocento e 00/100) a favore del Sig. Javier Mendez Garrido per la fornitura di cui all'atto di cottimo citato nelle premesse, e di USD 2.005,63 (duemilacinque e 63/100) in favore dell'Ente statale cubano PALCO per contrattazione di forza di lavoro.

La spesa anzidetta graverà sui fondi del capitolo 1613 dello stato di previsioni della spesa del Ministero degli Affari Esteri per l'esercizio finanziario 2019.

L'Avana, 02/01/2019



L'Ambasciatore  
Andrea Ferrari

**JAVIER MÈNDEZ GARRIDO**  
**Calle 13 n. 276 e/A y B**  
**LAWTON**  
**La Habana**  
**Telf. 6981000 cel 52810133**

Il sottoscritto Javier Mèndez Garrido, nato a L'Avana il 10/06/1966, cittadino cubano, offre i suoi servizi per svolgere lavori di sorveglianza presso la Sede della Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana, sito in 5ta. Ave. Nr.402, durante il periodo dal 02.01.2019 al 31.12.2019, per l'ammontare di Euro 4.800,00 (quattromilaottocento e 00/100)

Per l'importo suddetto il sottoscritto si impegna a :

- 1) garantire il lavoro di cui sopra durante il periodo sopra indicato;
- 2) assicurare la presenza continuativa a seconda dei turni previamente stabiliti, per un totale di 40 ore settimanali suddivise su cinque giorni.

Distinti saluti.

L'Avana, 21/12/2019

Javier Mèndez Garrido